May 4th 1994

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/546

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Tito Puente will keynote Cinco De Mayo with May 4 performance

Joe Baca running for re-election to State Assembly

Ruben Ayala, Democrat, 34th Senatorial District, is seeking re-election for a 6th term in the primary election on June 7th. The senatorial areas includes the 61st and 62nd assembly districts. Ayala has had a long and distinguished record of public and community service at the local, county and state level.

Born in Chino, Ayala graduated from Chino High School and attended Pomona Junior College, UCLA Extension School and National Electronic Institute. He saw action in the South Pacific with the First Marine Division during World War II.

Ayala's community service began in 1955 when he was elected to the Chino School Board, serving until 1962. In 1962, he was elected to the city council and in 1964, became Chino's first elected mayor and served as chair on the police, parks and recreation commission.

In 1966, Ayala was elected to the San Bernardino Board of Supervisors, serving for two terms. He was Board Chairperson from 1968 to 1972.

During his supervisorial tenure, Ayala served in the East/West Valley Planning Agencies, County Health Committee (chair), Pomona Freeway Association, League of California Cities and Southern California Regional Planning Agencies, County Health Committees.

In 1966, Ayala was elected to the San Bernardino Board of Supervisors, serving for two terms. He was Board Chairperson from 1968 to 1972.

During his supervisorial tenure, Ayala served in the East/West Valley Planning Agencies, County Health Committee (chair), Pomona Freeway Association, League of California Cities and Southern California Regional Planning Agencies, County Health Committees.

Joe Baca, 62nd Assembly District, was eager to run, (in lieu of crawling as newly elected assemblypersons traditionally do) when sworn in his new legislative position prior to January, 1993, and to date, he is still running.

AB 1X, a bill to appropriate $1.5 million for the Inland Empire Development Agency to aid in the conversion of the proposed closure of Norton Air Force Base, was introduced on January 4th, 1993, by Baca in the Assembly (the first bill in the legislative year), approved by the legislative bodies and signed by the Governor on January 26. A first for a freshman assemblyman.

Seventeen months later, Baca introduced 40 bills in 1993 of which 15 were signed by the governor. In 1994, 25 bills have been introduced and are being reviewed by the appropriate committees.

"I consider my responsibilities as an elected representative in Sacramento to be sacred. This responsible trust enables me to fulfill the interest of my constituents," he stated in an exclusive interview with the IEHN.

Tito Puente will perform at California Theater May 4 at 8:00 P.M.
**Inland Empire Hispanic News**

**Commentary**

Wednesday, May 4, 1994

**EDITORIAL:**

**Letter to the Editor**

**DATE:** April 18, 1994

**TO:** Letters to the Editor

**FROM:** Penny G. Mitchell

**Program Manager**

**American Lung Association**

We, at the American Lung Association of the Inland Counties, are gravely concerned about a deception being carried out by the Phillip Morris Company. This tobacco company is gathering signatures on a petition to put a proposed initiative on the November ballot. The initiative, named the California Uniform Tobacco Control Act, prohibits all local controls on tobacco, AND repeals all existing local ordinances. It permits smoking in any restaurant, hotel, sports facility, workplace, or public place. The ventilation required by the initiative for indoor smoking would remove the odor but not the cancer-causing substances in environmental tobacco smoke.

The tobacco industry has been unsuccessful in defeating local councils.

Mrs. Diaz has had a lifelong interest in the arts and along with her husband, Leno, has helped to promote the arts in the Inland Empire area. Her son Eduardo is the director of the San Antonio, Texas Department of Arts and Cultural Affairs.

Elisa Diaz named to Steering Committee of Inland Counties Art Foundation

Mrs. Elisa Diaz of San Bernardino has been named to the Steering Committee of the Inland Counties Art Foundation. An ardent advocate for the arts, especially the arts in education, she is a former teacher and a member of the Board of Education of the San Bernardino City Unified School District. In November, she was elected to another four year term on the Board.

We urge the public to be aware and informed about this initiative...don't sign until you have all the facts.

**Grove Colonial Mortuary**

Grove Colonial Mortuary focuses on maintaining the highest standards, from a professional Service Guarantee to a Special Needs Program which ensures a dignified funeral regardless of financial situation.

We are building a reputation on superior service from our caring and professional staff.

Pablo R. Cano

Manager

Call us for information and answers to your questions. We will work with you.

Grove Colonial Mortuary

728 East Highland Avenue • San Bernardino • 909/882-1288

**Service with Dignity.**

**Letter to the Editor**

**DATE:** April 20, 1994

**TO:** Letters to the Editor

**FROM:** Mrs. Diaz

**Community Development Block Grant (CDBG)**

The Mayor and Common Council of the City of San Bernardino will conduct a Public Hearing regarding the proposed Fiscal Year 1994-1995 Community Development Block Grant (CDBG) Statement of Objectives and Projected Use of Funds during its meeting scheduled for Monday, May 16, 1994 at 3:00 p.m.

The purpose of the Public Hearing is to obtain the views of the citizens relative to the City's community development and housing needs, hear comments on the proposals for the development of the Initial Statement, and review proposals requesting Community Development Block Grant assistance for Fiscal Year 1994-1995. CDBG funded activities are designed to meet one of the following three U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) national objectives: 1) benefit to low- and moderate income families; 2) aid in the prevention or elimination of slums and blight; or 3) meet other community development needs having a particular urgency because existing conditions pose a serious and immediate threat to the health or welfare of the community.

A total of one-hundred and ten (110) proposals were received and reviewed by the Community Development Citizen's Advisory Committee (CDCAC). The CDBAC week-long review process this year included evaluation of applications, presentations from program proponents, and formulation of final recommendations to the Mayor and Common Council. The CDBAC's recommendations have been incorporated in the proposed "Statement of Objectives and Projected Use of Funds," which is made available to the public at the following locations:

- City Hall (Mayor's Office - 8th Floor & City Clerk's Office - 2nd Floor) - 300 North "D" Street
- Economic Development Agency - 201 North "E" Street, Third Floor
- Norman Feldhayn Central Library - 555 West Sixth Street

Citizens are invited to express their comments about the proposed "Statement of Objectives and Projected Use of Funds" at the scheduled Public Hearing. Written comments will be accepted no later than Friday, May 13, 1994, 4:30 p.m. and should be directed to CDBG Administration - 201 North "E" Street, Third Floor, San Bernardino, California 92401.

Further information can be obtained by calling the CDBG administration (909) 384-5081.
"We sell more chicken in any one week than any restaurant in the United States and Juan Polio's chicken is prepared better and more tasteful," stated Albert Okura, in a proud and straightforward manner. Okura, a third generation Japanese-American, is the owner of eight Juan Polio restaurants in Southern California and two additional restaurants to be opened within two months.

In order to illustrate the success of his restaurant business, Okura has developed a historical document (actually a business plan) indicating his business philosophy, 10 year sales record, publicity on his business and future plans. And the figures illustrate a progressive increase in sales since the start of his business enterprise.

After high school, Okura was in a "hands on" learning situation working in restaurants until age 32, when he was fortunate to meet Armando Parra, who said, "I have an idea for char-broiled chicken. Back home we use rotisseries." Okura thought that was a great idea.

In 1983, he opened his first Juan Pollo Restaurant in Ontario with the help of Parra and a loan of $70,000 from his uncle. The business was slow and Okura worked from morning to night to cut costs. He then started on his promotion, "buy two chickens-get one free." This promotional technique began to show increases in sales, which he continues to follow to date.

After experimenting with different chicken supply firms, Okura selected George's, Inc., as the firm that was able to supply a brand of chicken that is larger, removing two layers of skin and able to deliver on a daily basis. He and his current business partner, Parra, also developed a "secret process and seasoning formula" for a more delicious product.

Okura is "Latino-oriented" and naturally, has Latinos working in his restaurants. "I have a reliable staff who has worked for a long time in our restaurants and offices. The persons who have outstanding performances have an opportunity for earning more by working overtime. Some have become supervisors and others have become franchise owners, like my partners in La Habra and Rancho Cucamonga. There are no layoffs and they don't quit. This is a motivating factor for them."

He mentions Jose Morales, who recently bought a house and is a partner in the Upland restaurant! Also Maria Mora, who supports her family and has also bought a car. Maria Blanca (a crew chief) and Jorge Blanca met while working in the restaurant and are happily married.

John Vega, well-known attorney, said, "I come here two or three times weekly. The food is excellent and when entertaining at home, I buy all the food from here."

Nola Asher, San Bernardino School District's Affirmative Action Office, states, "The food is delicious at Juan Pollo and our office staff frequently goes there for lunch."

The Juan Pollo Restaurant is located at 1256 W. 5th Street, San Bernardino. Other restaurants are located atOntario, Covina, Lake Elsinore, Whittier, Rancho Cucamonga, Highland Park and La Habra. Two restaurants in Upland and South Ontario will be opening within two months.

Albert Okura says, "I have a destiny and that is to sell the best chicken and sell more of it and become the #1 seller of chicken in the world!"

Customers of all ages agree Juan Pollo's chicken is the best.

The finest chicken dinners for San Bernardino's finest.
The Conquest of the Mexican Culinary

The article, "The Conquest of the Mexican Culinary," was researched by Luis Martinez, Executive Chef, San Bernardino Hilton. Sources for the article were taken from "Treasures of Gold" and other Mexican literary resources.

Hernan Cortes and his followers came to the New World in search of gold, but they also found chocolate, peanuts, corn, tomatoes, squash, beans, avocados, vanilla, coconuts, chicle, tobacco and that noble and delectable bird, the turkey. The conquest of Mexico in 1521 gave rise to one of the richest culinary revolutions in history. For us today, it is impossible to conceive of the European and American diet before the sixteenth century: the Swiss without chocolate, the Italians without tomatoes, the Irish and Germans without potatoes and the American Thanksgiving without turkey.

At the same time, the native American cuisine became enriched by products introduced by the Spanish: beef, pork, lamb, citrus fruits, wheat, sugar, milk, cheese, garlic, vinegar and wine. A third benefit, possibly the most important of all, came from the innumerable interaction of one cuisine with another. What many Mexicans assume to be native dishes, such as barbecued pig or Veracruz style red snapper, could not have existed before the Conquest. Cochinita pibil is a significant name, a combination of the Spanish word for "pig" - a Spanish import and the Mayan word pib, meaning at a pit in the ground where meat is cooked. This exchange of ingredients and cooking techniques is still going on. The cuisine of Mexico, like all other great cuisines, has always been open to outside influence.

Mexican cuisine dates from many centuries before the Conquest, and began in the reed huts of the pre-Hispanic inhabitants of America. The celebrated French gastronome, Auguste Escoffier, wrote: "The history of the table of a nation is the reflection of its civilization. To describe and comment on the progress...of [the] cuisine, is to paint a picture of the many stages through which a nation has evolved..."

The story begins more than twelve millennia ago, when the first Asiatic nomads crossed the Bering strait and wandered southward, establishing no important settlements on the journey until they reached Mexico. On their arrival, they discovered the edible qualities of the seed borne by a scrappy field grass. They selected one of the best heads from each crop, replanted, reselected and replanted for generation after generation, century after century, until the scrappy field grass became corn, one of the basic and truly indispensable foods of the modern world.

In the sixteenth century, the diet of the poorer classes was the same as that of their predecessors, and resembled the diet of the poorer classes today: corn, beans, and chili. Tortillas, however, were eaten by rich and poor alike.

There is no date on a calendar to mark the time and place of the beginning of what we know today as Mexican cuisine. It was a gradual process. The best way to explain what happened is to say that cooking no longer became a matter of assembling the traditional menu of the poor, but was now open to outside influence. The new and distinctive flavors and recipes that we now recognize as Mexican cuisine emerged during the colonial period, principally in the bustling kitchens of the convents and monasteries and in the palaces of the wealthy. Tortillas were fried in the lard that the...
Mexican Culinary - Continued

Spanish introduced, and later was kneaded with masa (uncooked tortilla dough) to lighten it; milk replaced water in Montezuma’s favorite drink, hot chocolate, and sugar and vanilla were added; and fresh cheese adorned mounds of refried beans. That baroquely complicated sauce mole poblano was invented, and other new foods were created and given names.

The emerging Mexican cuisine was constantly being enriched by ingredients from other countries. Spain served New Spain as the conduit for new foods, recipes and ingredients from the Orient, Africa and other South American colonies. Examples of this are the secret of bread-making, which came from Egypt, passed through Spain, and ended up in America, and pasta, which traveled from ancient China to Italy and then to Mexico. Beginning in 1571, a ship called the Manila Galleon made an annual voyage from the Philippines to Acapulco, carrying rice, cloves, cinnamon, nutmeg, tea and other exotic products from the Orient.

Good Mexican food ranges from mild, delicate fare such as light steamy tamales or duck covered with a subtle pumpkinseed sauce, to the spicy and hotter concoctions such as chile-laden Mexican green-tomato sauce. The degree of piquancy of every dish can be controlled by careful cooks who are anonymous heroes and heroines of our story, be they famous chefs or nameless servants. Alexandre Dumas lamented the lack of glory awarded to those unsung heroes, saying that “a man who invents a new dish deserves more human gratitude then most emperors and generals.”

The discriminating traveler knows that when in Rome he or she must do as the Romans do. With few exceptions, the best Mexican food is found in Mexico, in the best restaurants and in hospitable city and country homes.

San Bernardino

The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce is presenting its Annual Cinco De Mayo Fiesta on May 7th & 8th at the Placita Park, San Bernardino. An entertainment program of mariachis, singers and dancers will perform. Food and game booths will be available for the public.

Phantom of the Opera Performance

The San Bernardino Division, of the American Heart Association, will celebrate with style at “Phantom of the Opera” Performance Dinner on, Saturday, May 14, 1994 at the Historic Mission Inn in Riverside. The special event will help support the research and educational programs of the American Heart Association. Major sponsor is St. Bernardino Medical Center, San Bernardino.

The evening will begin in the rustic Glenwood Tavern at 6:30 p.m. An opportunity to purchase prize tickets will be available. A highlight auction item will feature a round trip ticket on American Airlines, anywhere in the continental United States, donated by Ralph Korman, President of Health Data Sciences. The Master of Ceremonies is Baw Harvey of Country Connections.

An exquisite heart-healthy dinner, prepared by Chef Joe Cochran, will be served at 7:30 p.m. and will be followed with “Phantom of the Opera” performance.

Tickets are $75 per person. Please make checks payable to the American Heart Association, 1250 E. Cooley Drive, Ste. 203, Colton, CA 92324. To make reservations, call the American Heart Association office at (909) 424-1670.
The Battle of Puebla

By Hispanic News Staff Writer

For a long time the Mexican people lived with civil strife, poverty, and violence. Now news circulated around the countryside that English, French and Spanish soldiers occupied the east coast to collect debts and reparations from the government of President Benito Juarez. Though his liberal government won the violent civil strife with the Conservatives and the Church, Juarez found his treasury bankrupt and the people becoming increasingly discontent. Realizing they could not possibly collect anything from a bankrupt treasury right away, the two queens, Isabella II of Spain and Victoria of Great Britain, recalled their troops. But Napoleon III had other plans. The French emperor with a "deadly" scheme to bring all of Latin America under several established monarchies, sent his troops towards Mexico City. But the French first had to pass through the city of Puebla which lay before the national capital itself—the inhabitants of Puebla prepared to stop them.

Juarez' followers, also called "Juaristas," mixed in with some conservatives and proclericals, waited for the first sign of the invaders. It was dawn and the sun barely peeked out over the horizon, warming the entire region. The flies began to gather in the center of the dusty streets. Usually by this time the center of the city would begin to bustle with craftsmen attending to their ceramic wheels, textile workers returning to work at the mills, and merchants trading their wares at the markets. All business had come to a halt. The white washed houses, the churches, offices and factories remained closed down as if it were still night. Occasionally, a woman walked out to draw water from the neighborhood well then she quickly went back to her house and locked the door. Then two young women came running from the direction of the rising sun, "Ay vienen los Frances," they cried out! The women had just given General Ignacio Zaragoza the signal to mobilize his troops. He thought it best to dispatch women scouts because they would be the least suspected. They also had muskets hidden under their "rebozos" and had just given the alarm for the Battle of Puebla on the morning of the 5th of May, 1862.

In his temporary headquarters, an abandoned church rectory, Zaragoza gave orders to his won officers while a displaced rite priest followed the general around giving him orders of his own. "I tell you," the priest said,"you are not going to win. This battle is senseless."

The general swung around to face the priest, "I have my orders from President Juarez to defend this town with whatever I have," he said as he looked out of the window and saw a woman "soldadera" loading muskets and rifles. "I'm going to defend this town with everything I have," Zaragoza glared down at the clergyman. "Are you going to stop me, priest?" Without saying a word the priest stormed out of the rectory.

A young brigadier general named Perifirio Diaz and an infantry captain called Camacho stood by to receive their orders from their superior. General Zaragoza returned to his desk which was a heavy dark mahogany table with an exquisitely carved chair. Except for a few paintings that hung on the wall, the rest of the finer pieces of furnishing had been confiscated by the government to fund the last war between the liberal and conservative sects.

"The French general Latrielle expects us to welcome him and his troops with open arms and magnolia flowers," Zaragoza said.

"Then let the French believe that," Porfirio Diaz said. "Then when they least expect it, we'll surprise them with such an attack, they will wish they had never left Mother France."

For weeks when the news of the European occupation spread, the Mexicans prepared for an impending battle. A wall was built around the weakest part of the city. Between the fortified city and the little steep hill called the "Cerro de Guadalupe," the men dug out a wide deep trench. Such an excavation was not much of an undertaking for men whose ancestors built great pyramids and cities like the Totonac city of Tula and Tenochtitlan, which is now Mexico City.

President Benito Juarez sent his ambassador, the young articulate Matias Romero, to Washington, D.C. to secure a loan from Lincoln's government. But not wanting to offend France who had always been an important ally to the United States, Lincoln's cabinet reluctantly refused to aid Juarez and his fledgling government. The United States with the Civil War at hand would not even give Juarez one rusted musket. Matias Romero then made several attempts to smuggle weapons in through California and Texas, but they were always confiscated by Union troops who feared that such a cache of weapons would be intercepted by Southern Confederates.

Now General Zaragoza had to fight with what he had, but his troops were determined to fight in spite of the inferiority of their own weapons. But Puebla was well fortified and protected by both the trenches and the Cerro de Guadalupe. If the city was taken then Mexico City was at hand. A prize for the taking, President Juarez and his government still occupied the Capital. Zaragoza with a spy glass scanned the eastern horizon and saw an approaching dust cloud then the tops of bayoneted rifles and soldiers marching towards the Cerro de Guadalupe. With a signal from his general, the bugler sounded the alarm with a few long blasts. A woman "soldadera" loading muskets and rifles. The tops of bayoneted rifles and soldiers marched towards the Cerro de Guadalupe. With a signal from his general, the bugler sounded the alarm with a few long blasts. The first column of men and a few women rushed up to the highest point of the Cerro and lay down on their bellies aiming their muskets towards the intruding troops. Behind the first column another line of marksmen stood ready. The infantry...
Puebla - Cont.

The captain watched the horizon intently. Thirty-two men and a few women were all he had time to train to shoot in volley formation. The captain gave his last instructions: "Check your targets and make your shots count! Then fire at my command!"

When the first column of enemy troops marched over the horizon they struck up so much dust that they could not see clearly what lay in front of them. Many of their rifles hung on their backs for they were not expecting a battle but a peaceful march into the city. Then Captain Camacho shouted his troops to retreat back towards the trench. The Mexicans ran as quickly as possible out of the Mexican soldiers. These were many women and older children on the horizon marching towards the Cerro de Guadalupe. As Zaragoza's two brigades came running down the cerro's steep slopes. General Diaz ordered his own small battalion to attack the fallen French as they struggled to climb out of the trenches. A loud horrifying cry rose out of the Mexican soldiers. These were the same "gritos" that sent chills up the spines of Fernando Cortes' band of conquistadores some three hundred and forty years ago.

While some soldiers with rifles began picking off French soldiers, others came down on the invaders with machetes waving fiercely over their heads. The French general seeing his men in a trap finally ordered them to retreat. The Mexican casualties were taken to the church where an infirmary had been set up by the women and a few priests who sympathized with the Mexican cause. From his vantage point on the wall, Zaragoza viewed the battleground. About eight hundred French men lay dying and dead on the battlefield and in the trenches. He then turned towards Diaz who stood next to him. "You know they are going to assail us again," Zaragoza said.

"I know," Diaz replied as he looked out beyond the littered horizon. Captain Camacho then reported that he still had twenty-four capable infantry men with a half measure of gun powder and lead balls. Suddenly, just as they suspected, the French invaders appeared in the horizon marching towards the Cerro de Guadalupe. As Zaragoza's two brigades went out to meet the enemy, the general looked back at the fortified city and saw many women and older children on the wall with muskets poised, eastward.

Protect Yourself And Your Family

Secondhand Smoke:
• Makes You Sick • Kills

For Info Call: 1-800-637-6653
San Bernardino
May 4 Tito Puente: King of Latin Music in Concert
California Theater • 562 W. 4th St. • San Bernardino
Contact I.E.S.A. (909) 381-5388

San Bernardino Valley College
SBVC MECHA has scheduled its 1994 Chicano Achievement Awards Dinner & Dance to be held on Thursday, May 12 at Cisco's Restaurant, Vanir Tower, 290 N. "D" Street, San Bernardino from 5:00 p.m. to 12:00 a.m. Donation is $20 per person. The proceeds will be to provide leadership training for students and SBVC student scholarships. Tickets may be purchased by sending check to SBVC MECHA, c/o Antonia Duarte, Humanities Division, 701 S. Mt. Vernon, San Bernardino, CA 92410. For information call Miriam Montenegro at (909) 888-6511, ext. 1510.

Crafton Hills College
Cinto de Mayo Fiesta-presented by MECHA AT CHC Library Quadrangle, May 4th, Food Booth and Mariachi Vallarta Band starting at 10:00 a.m. In addition, CHC Counseling and Career Center is sponsoring Job & Mini-College Fair. May 5, 10:00 a.m. to 2:00 p.m. MECHA Food Booth. 10:00 a.m. to 11:00 A.M. Mariachi de Lupe Soria. 11:00 a.m. to 12:00 a.m. - Dance presentation 12:15 p.m. - UCR Teatro Quinto Sol, a theatre group presentation. May 6, 10:00 a.m. - Hole in one, closest to hole & second closest contest for prizes. Proceeds will be allocated to MECHA student scholarship fund.

Colton
City of Colton Recreation & Human Services Department & the Gents Organization will sponsor the Annual Cinco de Mayo Fiesta on May 7 at Veterans Park, 292 E. "O" Street, Colton, from 11:00 a.m. to 7:00 p.m. The Fiesta will include food booths, games children attractions, mariachi, 3 on 3 basketball street jam, art exhibit and community exhibit. For further information call (909) 370-5086.

San Bernardino
Third Annual Jesse Arias Cinco De Mayo Memorial 5/10 K Run on Saturday May 7, beginning at Colton Municipal Park, 660 Colton Ave., Colton, at 7:30 A.M. Pre-registration requested. Mail to NHSF/Jesse Arias Scholarship Fund, 181 North "E" Street, San Bernardino, CA 92401. On-site registration at 6:30 A.M. Shirt, run $15. No-shirt, run $10.00. For more information call (909) 384-9957 or (909) 370-5086

Fontana
Kaiser Permanente Hospital Latino Association & Cultural Diversity Group is sponsoring a special Cinco de Mayo Luncheon at 9985 Sierra Avenue, Fontana, from 11:30 a.m. to 12:30 p.m. Redlands Folklorico, Mariachi Cocula will be performing. Special speaker will be Dr. Francisco Torrez, Neurologist. May 5.

Victorville
20th Annual VVC Cinco de Mayo Festival
S.B. Co. Fairgrounds, Victorville
Sponsored by: Victor Valley College, City of Victorville & S.B. County Fair
Saturday, May 7, 1994 • 10:00 a.m. • 12 Midnight • $2.00 admission for adults/free under 12 Mariachis• Featuring: Juvenil Oro Y Plata, Los Halcones, and Vallarta Conjuntos • Featuring: Jalapa, Guitaristas De VVC and Los Jovenes • Ballet Folkloricos, Hesperia & Calif. • Art Displays, Car Show, Queen Contest, Dance, Food, Soft Drinks, Beer, Wine & More
Fine Art Exhibit & Show Hosted by Mojave Institute of Arts & The High Desert Hispanic Chamber of Commerce Featuring Fine Artists Located In & Around So. California • Fine Food, Entertainment & Activities for Everyone!
Poster Image Created by CESAR MEZA of Hesperia High School

San Bernardino Valley College
SBVC MECHA has scheduled its 1994 Chicano Achievement Awards Dinner & Dance to be held on Thursday, May 12 at Cisco's Restaurant, Vanir Tower, 290 N. "D" Street, San Bernardino from 5:00 p.m. to 12:00 a.m. Donation is $20 per person. The proceeds will be to provide leadership training for students and SBVC student scholarships. Tickets may be purchased by sending check to SBVC MECHA, c/o Antonia Duarte, Humanities Division, 701 S. Mt. Vernon, San Bernardino, CA 92410. For information call Miriam Montenegro at (909) 888-6511, ext. 1510.

Crafton Hills College
Cinto de Mayo Fiesta-presented by MECHA AT CHC Library Quadrangle, May 4th, Food Booth and Mariachi Vallarta Band starting at 10:00 a.m. In addition, CHC Counseling and Career Center is sponsoring Job & Mini-College Fair. May 5, 10:00 a.m. to 2:00 p.m. MECHA Food Booth. 10:00 a.m. to 11:00 A.M. Mariachi de Lupe Soria. 11:00 a.m. to 12:00 a.m. - Dance presentation 12:15 p.m. - UCR Teatro Quinto Sol, a theatre group presentation. May 6, 10:00 a.m. - Hole in one, closest to hole & second closest contest for prizes. Proceeds will be allocated to MECHA student scholarship fund.

San Bernardino Valley College
SBVC MECHA has scheduled its 1994 Chicano Achievement Awards Dinner & Dance to be held on Thursday, May 12 at Cisco's Restaurant, Vanir Tower, 290 N. "D" Street, San Bernardino from 5:00 p.m. to 12:00 a.m. Donation is $20 per person. The proceeds will be to provide leadership training for students and SBVC student scholarships. Tickets may be purchased by sending check to SBVC MECHA, c/o Antonia Duarte, Humanities Division, 701 S. Mt. Vernon, San Bernardino, CA 92410. For information call Miriam Montenegro at (909) 888-6511, ext. 1510.

Crafton Hills College
Cinto de Mayo Fiesta-presented by MECHA AT CHC Library Quadrangle, May 4th, Food Booth and Mariachi Vallarta Band starting at 10:00 a.m. In addition, CHC Counseling and Career Center is sponsoring Job & Mini-College Fair. May 5, 10:00 a.m. to 2:00 p.m. MECHA Food Booth. 10:00 a.m. to 11:00 A.M. Mariachi de Lupe Soria. 11:00 a.m. to 12:00 a.m. - Dance presentation 12:15 p.m. - UCR Teatro Quinto Sol, a theatre group presentation. May 6, 10:00 a.m. - Hole in one, closest to hole & second closest contest for prizes. Proceeds will be allocated to MECHA student scholarship fund.

Colton
City of Colton Recreation & Human Services Department & the Gents Organization will sponsor the Annual Cinco de Mayo Fiesta on May 7 at Veterans Park, 292 E. "O" Street, Colton, from 11:00 a.m. to 7:00 p.m. The Fiesta will include food booths, games children attractions, mariachi, 3 on 3 basketball street jam, art exhibit and community exhibit. For further information call (909) 370-5086.

San Bernardino
Third Annual Jesse Arias Cinco De Mayo Memorial 5/10 K Run on Saturday May 7, beginning at Colton Municipal Park, 660 Colton Ave., Colton, at 7:30 A.M. Pre-registration requested. Mail to NHSF/Jesse Arias Scholarship Fund, 181 North "E" Street, San Bernardino, CA 92401. On-site registration at 6:30 A.M. Shirt, run $15. No-shirt, run $10.00. For more information call (909) 384-9957 or (909) 370-5086

Fontana
Kaiser Permanente Hospital Latino Association & Cultural Diversity Group is sponsoring a special Cinco de Mayo Luncheon at 9985 Sierra Avenue, Fontana, from 11:30 a.m. to 12:30 p.m. Redlands Folklorico, Mariachi Cocula will be performing. Special speaker will be Dr. Francisco Torrez, Neurologist. May 5.

Victorville
20th Annual VVC Cinco de Mayo Festival
S.B. Co. Fairgrounds, Victorville
Sponsored by: Victor Valley College, City of Victorville & S.B. County Fair
Saturday, May 7, 1994 • 10:00 a.m. • 12 Midnight • $2.00 admission for adults/free under 12 Mariachis• Featuring: Juvenil Oro Y Plata, Los Halcones, and Vallarta Conjuntos • Featuring: Jalapa, Guitaristas De VVC and Los Jovenes • Ballet Folkloricos, Hesperia & Calif. • Art Displays, Car Show, Queen Contest, Dance, Food, Soft Drinks, Beer, Wine & More
Fine Art Exhibit & Show Hosted by Mojave Institute of Arts & The High Desert Hispanic Chamber of Commerce Featuring Fine Artists Located In & Around So. California • Fine Food, Entertainment & Activities for Everyone!
Poster Image Created by CESAR MEZA of Hesperia High School

San Bernardino Valley College
SBVC MECHA has scheduled its 1994 Chicano Achievement Awards Dinner & Dance to be held on Thursday, May 12 at Cisco's Restaurant, Vanir Tower, 290 N. "D" Street, San Bernardino from 5:00 p.m. to 12:00 a.m. Donation is $20 per person. The proceeds will be to provide leadership training for students and SBVC student scholarships. Tickets may be purchased by sending check to SBVC MECHA, c/o Antonia Duarte, Humanities Division, 701 S. Mt. Vernon, San Bernardino, CA 92410. For information call Miriam Montenegro at (909) 888-6511, ext. 1510.

Crafton Hills College
Cinto de Mayo Fiesta-presented by MECHA AT CHC Library Quadrangle, May 4th, Food Booth and Mariachi Vallarta Band starting at 10:00 a.m. In addition, CHC Counseling and Career Center is sponsoring Job & Mini-College Fair. May 5, 10:00 a.m. to 2:00 p.m. MECHA Food Booth. 10:00 a.m. to 11:00 A.M. Mariachi de Lupe Soria. 11:00 a.m. to 12:00 a.m. - Dance presentation 12:15 p.m. - UCR Teatro Quinto Sol, a theatre group presentation. May 6, 10:00 a.m. - Hole in one, closest to hole & second closest contest for prizes. Proceeds will be allocated to MECHA student scholarship fund.

San Bernardino Valley College
SBVC MECHA has scheduled its 1994 Chicano Achievement Awards Dinner & Dance to be held on Thursday, May 12 at Cisco's Restaurant, Vanir Tower, 290 N. "D" Street, San Bernardino from 5:00 p.m. to 12:00 a.m. Donation is $20 per person. The proceeds will be to provide leadership training for students and SBVC student scholarships. Tickets may be purchased by sending check to SBVC MECHA, c/o Antonia Duarte, Humanities Division, 701 S. Mt. Vernon, San Bernardino, CA 92410. For information call Miriam Montenegro at (909) 888-6511, ext. 1510.
Cinco De Mayo

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, May 4, 1994

Mayo Fiesta

Activities

Saturday, May 7
Padres Unidos de Norta Vista Bryant Park/Arlanza Community Center • 7950 Philbin Avenue • (909) 351-6135
1:00 p.m. to 3:00 p.m. • Opening Ceremony
1:30 p.m. to 2:30 p.m. • Piñatas
2:30 p.m. to 3:30 p.m. • Pre-School Dances • Performed by: Arlanza School
3:30 p.m. to 4:15 p.m. • Performances By: Mimi Ngo and Riverside Charros Association
5:30 p.m. to 6:30 p.m. • Aztec Dancers
7:00 p.m. to 9:00 p.m. • Dance, D.J. & Raffle

Centro de Niños • 4525 Victoria Avenue • (909) 683-8935
Noon • Fiesta Begins
1:00 p.m. to 2:00 p.m. • Highland Folklorico Group
2:00 p.m. to 3:00 p.m. • Children’s Program
3:00 p.m. to 3:30 p.m. • Crowning of King & Queen
3:30 p.m. to 4:30 p.m. • Talent Show
4:30 p.m. to 5:30 p.m. • Ballet Folklorico Avila
5:30 p.m. to 6:30 p.m. • Performance By: Los Romeros
6:00 p.m. to 7:30 p.m. • Mariachi
8:00 p.m. to 11:00 p.m. • Music By: Tierra Blanca
11:00 p.m. • Fiesta Ends

Riverside
May 21 First Annual Concurso de Ballet Folklorico
UC Riverside • 7:00-9:00 p.m. • $5
Contact Chicano Student Program
(909) 787-3821

S/Sgt Ysmael R. Villegas Chapter, American G.I. Forum, Riverside, “Noche De Las Reinas” Dance on Saturday, May 7, 6:00 p.m. to 11:30 p.m. at the Country Village Ballroom, 10250 Country Club Dr., Mira Loma. Music by Santos Rodriguez & his Band. Tickets: singles, $10, couples, $15. Proceeds for scholarship fund and S/Sgt Ysmael R. Villegas. Tickets may be purchased at 10262 Arlington Ave., Riverside or call (909) 785-4195.

Riverside - The Ballet Folklorico Del Pacifico, a renowned folklorico group known throughout Southern California, will be returning to Redlands to perform on May 6 at 7:30 p.m. at the Redlands High School’s Clock Auditorium, 840 E. Citrus Avenue, Redlands. For information call Trini Saldana at (909) 307-5400.

Redlands - The Ballet Folklorico De l Pacifico, a renowned folklorico group known throughout Southern California, will be returning to Redlands to perform on May 6 at 7:30 p.m. at the Redlands High School’s Clock Auditorium, 840 E. Citrus Avenue, Redlands. For information call Trini Saldana at (909) 307-5400.

National Orange Show Events Center
San Bernardino
Eleven Big Days of Family Fun... Rides, Exhibits and Shows!
Baca Running for re-election - From Page 1

Joe Baca has been "running" all his life.

At age four, Baca's father and mother, Seledonio and Isabela, moved the family of 15 (Joe Baca was 15th) from New Mexico to live in Barstow. At an early age, Baca realized the importance of an education and concentrated on his studies, and simultaneously excelling in baseball, track and basketball, becoming a high scorer in the latter sport in spite of his size.

Drafted in the service in 1966 while turning to Barstow and married his high school classmate, Barbara Dominguez. The couple continued their education, he attended Barstow Community College, UC Davis and Cal-State, Los Angeles, receiving a BA in Sociology from Cal-State, San Bernardino.

During his 15 years employment at GTE, Baca's continued interest in education and community activities was the motivational force for running and being elected to the San Bernardino Community College Board in 1979 and serving until 1992. The first Hispanic to serve in the College Boards 53 year history!

During his Board tenure, Baca was instrumental in accelerating the affirmative action policies and fighting tuition and fee increases, which was diminishing college enrollments and specifically, minority enrollments.

In the Legislature, Baca serves on the Utilities and Commerce, Public Employees, Social Security and Governmental Organization Committees and is Vice-Chair of the Education Committee. He serves on Urban Education, Veteran Affairs, Military Defense and Immigration Select Committees.

He has served on numerous local boards including the Girl Scouts, Arrowhead United Way, San Bernardino Valley Foundation for Youth Athletics, County Supervisor

Larry Walker

Best wishes for a tremendous celebration of Cinco De Mayo!

Larry Walker

Cultural Diversity Enriches Us All

At Southern California Edison we know that when our communities grow and prosper, we do too. For this to happen, we must work together to find solutions to community needs.

Trino Alvarez, a distribution accountant at Edison, has spent the last nine years talking to students about the benefits of staying in school. As part of the Cultural Awareness Coalition, Trino has worked with the Fontana Unified School District to create a program to educate students on the value of cultural diversity. Trino has also volunteered his time to the city of Corona as a member of their Hispanic Youth Council.

Edison and its employees work to improve the quality of life in the communities we serve. We value and celebrate cultural diversity and we're proud to join in the 1994 Cinco De Mayo celebration.

Wednesday, May 4, 1994

Inland Empire Hispanic News

Cultural Diversity Enriches Us All

At Southern California Edison we know that when our communities grow and prosper, we do too. For this to happen, we must work together to find solutions to community needs.

Trino Alvarez, a distribution accountant at Edison, has spent the last nine years talking to students about the benefits of staying in school. As part of the Cultural Awareness Coalition, Trino has worked with the Fontana Unified School District to create a program to educate students on the value of cultural diversity. Trino has also volunteered his time to the city of Corona as a member of their Hispanic Youth Council.

Edison and its employees work to improve the quality of life in the communities we serve. We value and celebrate cultural diversity and we're proud to join in the 1994 Cinco De Mayo celebration.

Southern California Edison

Creative Energy
Esfuerzos en Contra del Fumar se Concentran en Adolescentes

Más de una cuarta parte de los estudiantes de escuela superior en los Estados Unidos fuman y este índice está aumentando gradualmente. En el pasado, el hábito de fumar entre los adolescentes era considerado un problema social. Hoy en día, las investigaciones han demostrado que es un asunto de vida o muerte.

Los expertos están de acuerdo con que, mientras más temprano una persona comience a fumar, más probabilidades tendrá de que el hábito resulte en enfermedades o en la muerte.

Este es uno de los signos de advertencia que se discuten en el documental de radio "Los Adolescentes y el Fumar" (Teens and Smoking). El documental apoya los planteamientos de la Cirujana General de los Estados Unidos, Joyceelyn Elders, que indican que los jóvenes que fuman tienen más probabilidades de usar drogas y de ser promiscuos sexualmente.

En el documental, muchos expertos discuten las consecuencias devastadoras que produce el fumar tanto en los adolescentes como en sus familias.

La discusión del tema continuará en la serie "Períodos y Estaciones" (Times and Seasons), que fue producida por la Iglesia de Cristo de los Santos de los últimos días y distribuida gratuitamente a 750 estaciones de radio, y a escuelas, asociaciones de servicios y organizaciones de la comunidad. Los primeros documentales de esta serie de 30 segmentos se concentraron en diversos problemas sociales, tales como la adicción a drogas, el abuso de menores y la tolerancia religiosa.

Adolescentes Como Punto de Enfoque

El documental sobre el fumar entre los adolescentes demostró que los anuncios comerciales de cigarrillos están dirigidos a los jóvenes. El propósito de éstos es convencer a los jóvenes de que fumar es divertido y que logrará que se vean más muchos, más femeninas, o más populares o sofisticados.

Los productores del documental contrarrestan este mensaje enfatizando que los fumadores podrían ser rechazados por adolescentes que no fuman, debido al desagradable olor a tabaco y a los dientes manchados.

Los expertos discuten cómo se ha demostrado que el tabaco es un paso hacia otras drogas. Un experto describe cómo la inhalación indirecta del humo del cigarrillo puede afectar la salud de los niños y de todos los miembros del hogar, aunque éstos nunca hayan fumado.

El documental presenta a "José", un ex-fumador que comenzó con el hábito a los 15 años de edad, pero que ha pasado por el doloroso proceso de romper con la adicción. A pesar del éxito de José, sólo un 1.5 por ciento de los adolescentes que comienzan a fumar logran romper con el hábito.

Otros hallazgos discutidos en el documental son los siguientes:

- Mientras más bajo es el nivel de educación, más alto es el índice de fumar.
- El bajo nivel de amor propio es uno de los factores que hace que los adolescentes fumen.
- A pesar de que la venta de tabaco a menores es ilegal, esta ley se cumple con mucha poca frecuencia.
- Los expertos que fueron entrevistados, tales como Allen Davis, vice-presidente de la Sociedad Americana del Cáncer, indican que los esfuerzos educativos y el ejemplo de los padres pueden impedir que los adolescentes fumen.

Ellos también piensan que el compromiso propio y la motivación personal pueden ayudar a que las personas que son adictas, dejen el hábito.

Para obtener copias gratuitas del guión del documental "Teens and Smoking" llame al 1-800-453-3860, extensión 4612. Y para obtener copias del documental en "cassette" envíe $1 a Salt Lake Distribution Center 1999 W. 1700 South, Salt Lake City, UT 84104. Escriba el número de serie 52512 cuando solicite el "cassette."

Earthquake Preparedness - Home Gas Service Tips

As part of Earthquake Preparedness Month, The Gas Company has some safety tips to help southern Californians become better prepared for the next tremor.

- Secure your water heater to the wall studs to prevent it from falling. Gas Company crews found more than 2,500 damaged water heaters after the Northridge earthquake on January 17. The water heater should be fastened securely to the wall studs in two places - at the upper third of the tank and at the lower third of the tank - with heavy lag bolts and metal plumber's tape. An earthquake can cause a water heater to topple, breaking appliance connectors and gas lines to the appliance, do so. If you cannot locate the source of the leak, get out and call The Gas Company.
- Do not shut off natural gas at the meter unless you smell gas or hear the hiss of a leaking. Have a 10- to 12-inch adjustable wrench handy, and turn the meter shut-off valve one-quarter turn, so it is cross-wise, or perpendicular to the pipe. (A diagram and instructions for turning off the gas are printed in the "Survival Guide" section of most telephone directory white pages.
- Only The Gas Company or a qualified heating/plumbing contractor should turn the gas back on after the emergency has ended because critical safety inspections will need to be made before gas service is restored.
- • If you suspect a gas leak, do not light a match or flip an electrical switch. If you can locate the leak at a gas appliance and stop the leak by turning the shut-off valve at the appliance, do so. If you cannot locate the source of the leak, get out and call The Gas Company.
- • Do not shut off natural gas at the meter unless you smell gas or hear the hiss of a leaking. Have a 10- to 12-inch adjustable wrench handy, and turn the meter shut-off valve one-quarter turn, so it is cross-wise, or perpendicular to the pipe. (A diagram and instructions for turning off the gas are printed in the "Survival Guide" section of most telephone directory white pages.
- • Only The Gas Company or a qualified heating/plumbing contractor should turn the gas back on after the emergency has ended because critical safety inspections will need to be made before gas service is restored.

Why your gas appliances need a little breathing room.

Windstorms, earthquakes, remodeling, re-roofing. These are just some of the ways gas appliances vents can get damaged. Installing ceiling insulation and replacing older gas appliances can upset venting systems, too. Unfortunately, a damaged vent is an unsafe vent.

Happily, there is a solution. To keep gas appliances properly vented, with combustible products flowing safely outside your home, we suggest you have a qualified licensed contractor out for routine checks. Knowing your gas appliance vents are in safe working condition will let you breathe easier, too.
Cinco De Mayo

Wednesday, May 4, 1994

Senator Ruben S. Ayala - From page 1

Association of County Supervisors (president).
Currently, he serves on the Rules, Agriculture/Water Resources, Local Government, Business/Professions, Transportation and Veterans Affairs Committees.

Senator Ayala is a strong advocate in the fight against crime. His SB 310 broadens the scope of first-degree murder to include drive-by killings. The death penalty was deleted from the bill, however, Ayala has authored SB 21X, which will add the death penalty conviction.

Other crime-prevention bills include co-authoring AB 30, which would mandate the government to release more data on sex offenders; co-authored AB 2579, allowing the department of Corrections to charge inmates for the cost of incarceration if inmates receive royalties or outside income; SB 2034, requiring in-state commercial truck drivers to be tested for drug use during pre-employment and at random.

Indicating the severe economic loss of Norton Air Force Base to the local area, Ayala has authored SB 1257, allowing state and local permits to be expedited at a single location within the county. SB 2X, authorizes the appointment of a lobbyist in Washington, D.C., to seek federal monies for base conversion.

Senator Ayala has been recognized by numerous individuals and organizations. Boy Scouts of America-Distinguished Citizens Award; Chino School District-Ruben Ayala High School; Cancer Society-Recipient for Outstanding Fight Against Cancer; County of San Bernardino-Ruben Ayala Regional Park; City of Rialto-Ayala Street; League of California Cities-1986 Legislator of the Year; and Cal-Poly Chapter, Phi Kappa Phi-1988 Statesmanship Award.

Senator Ruben Ayala has been endorsed by major unions, educational groups, police (including the Association of Highway Patrolmen), firefighters, forestry, state employees' associations.

The City of San Bernardino
Is Pleased to
Join in Celebrating

Cinco De Mayo

An Integral part of Our City's Rich Multi-Cultural Heritage

The San Bernardino County Sheriff's Department

Proudly Salutes The San Bernardino County Hispanic Citizens and takes pride in joining with The Hispanic Community in the celebration of

Cinco De Mayo
Toddler Immunization Month

Responding to a recent survey which indicates half of Riverside County's two-year-olds are behind on their immunizations, the County Board of Supervisors has declared May "Toddler Immunization Month" in Riverside County.

Toddler Immunization Month is an annual statewide campaign. The observance is part of the County's Immunization Action Plan to get more children immunized on time. The goal is to have at least 90 percent of Riverside County children fully immunized by two years of age.

"We want to educate parents about the importance of getting each shot on time, starting with the first one at two months of age," explained Dr. Gilbert. "Parents need to know even one missed immunization can lead to tragic consequences."

"Parents should get their children immunized at 2, 4, 6, 12, and 15 months of age," he continued. "If they stick to this schedule, their babies will have all the protection they need until they start kindergarten."

"It is imperative that infants receive timely immunizations," Gilbert said. "Parents should check their baby's immunization record and if shots are needed, schedule a visit with their doctor or clinic. Or parents can call us about our free/low cost health department clinics at (909) 358-6402."

To help the county reach its 90 percent Immunization Action Plan goal, the County Health Department offers free immunizations at on-going clinics throughout the county. Clinic sites are as follows:

- **HOME GARDENS**
  - Catholic Community Center
  - 15052 Magnolia Ave.
  - 3rd Martes de cada mes/2pm-4pm
  - 3rd Tuesday of the month/2pm-4pm

- **MORENO VALLEY**
  - Edgemont Elementary
  - 21970 Eucalyptus St.
  - 2nd Miércoles de cada mes/3pm-5pm
  - 2nd Wednesday of the month/3pm-5pm

- **RIVERSIDE**
  - Bobby Bonds Park Sports Complex, 2006 University Ave.
  - 3rd Jueves de cada mes/9am-11am
  - 3rd Thursday of the month/9am-11am

Riverside General Hospital
- **Sala de Informes**
- 9851 Magnolia Ave.
- 2nd Martes de cada mes/9am-11am
- 2nd Tuesday of the month/9am-11am

- **RUBIDOUX**
  - Memorial Hall Park
  - 4993 Riverview Dr.
  - 2nd Lunas de cada mes/1pm-3pm
  - 2nd Monday of the month/1pm-3pm

The American Cancer Society of the Inland Empire presents its 3rd Annual "Making Strides" Against Cancer. It's a walk-along-a-thon to be held at the Moreno Valley Mall at Towngate, Quake Stadium in Rancho Cucamonga, California State University at San Bernardino and Loma Linda Medical Center. Registration time at these sites is 8:00 a.m. and the date is June 4th for Moreno Valley, Rancho Cucamonga and Cal State and June 5th for the Loma Linda Medical Center.

We need teams from your companies or be an individual walker but please plan to participate. Prizes will be awarded to those who raise dollars at different levels. Please won't you help up with the fight against cancer?

For further information call the American Cancer Society at 909/683-6415, 909/824-2724 or 909/093-2724.

The Colton-Redlands-Yucaipa Regional Occupational Program recognizes the month of May as a reminder of the importance of getting each shot on time.

The following tuition-free, career preparation courses will be offered this summer:

- **Auto Body Repair & Refinishing**
- **Auto Trim & Upholstery**
- **Banking Occupations**
- **Business Office Technology**
- **Cabinet Making**
- **Casting**
- **Child Care Occupations**
- **Commercial Printing**
- **Commercial Photography**
- **Computerized Business Applications**
- **Customer Service**
- **Decking/Building**
- **Desktop Publishing**
- **Electronics Technology**
- **Fashion Merchandising**
- **Keyboarding**
- **Manicuring**
- **Medical Records/Trans. (Coding)**
- **Medical Terminology**
- **Nurse Assistant (Aide Care)**
- **Nutrition & Diet**
- **Painting/Graphic Arts**
- **Retail Merchandising**
- **Staple occupations**
- **Staples Occupation**
- **Word Processing**

* Course schedules for summer classes will be available May 23.

"Making Strides" Against Cancer

The following tuition-free, career preparation courses will be offered this summer:

- **Auto Body Repair & Refinishing**
- **Auto Trim & Upholstery**
- **Banking Occupations**
- **Business Office Technology**
- **Cabinet Making**
- **Casting**
- **Child Care Occupations**
- **Commercial Printing**
- **Commercial Photography**
- **Computerized Business Applications**
- **Customer Service**
- **Decking/Building**
- **Desktop Publishing**
- **Electronics Technology**
- **Fashion Merchandising**
- **Keyboarding**
- **Manicuring**
- **Medical Records/Trans. (Coding)**
- **Medical Terminology**
- **Nurse Assistant (Aide Care)**
- **Nutrition & Diet**
- **Painting/Graphic Arts**
- **Retail Merchandising**
- **Staple occupations**
- **Staples Occupation**
- **Word Processing**

* Course schedules for summer classes will be available May 23.
The County of San Bernardino Board of Supervisors and the Human Resources Department salutes the Hispanic community in the celebration of:

"CINCO DE MAYO"

The County of San Bernardino is an Equal Employment Opportunity Employer.

CountY OF SAN BERNARDINO
BOARD OF SUPERVISORS

Marsha Turoci. 1st District
Barbara Crum Riordan. 3rd District
Jon D. Mikels. 2nd District
Larry Walker. . . . . 4th District
Jerry Eaves. . . . 5th District

Remember Mother's Day - Sunday May 8
Subcontractors/Suppliers
BI incorporated is seeking subcontractors/suppliers to assist in providing electronic home arrest monitoring equipment and/or services. Bids are requested from certified minority-owned, women-owned and disabled veteran-owned businesses in order to comply with MBEWBE requirements. Contact Ray Bu Beckman at 6400 Lookout Road, Boulder, CO 80301, 303-530-3911.

Resident summer camp program staff: lifeguard, cook and kitchen assistant needed for the month of July. RN/LVN/EMT needed mid June to mid August. Call (909) 625-8640 or 783-2440 or write 2223 LaCrosse Ave., Colton, CA 92324 for further information.

Requesting Subbids from Qualified and Certified MBE/WBE for the following services:
- Battery Systems & V.D.C.
- Road Transportation/Trucking
- Steel Supplies, 11 gauge cold rolled and hot rolled
- Silverplated copper suppliers

San Bernardino County Medical Center Replacement Project - Emergency Switchgear
Proposal No. B-79
May 12, 1994 at 2:00 PM
Subbids must be submitted by May 9, 4:00 PM
Contact: Automatic Switch Company, Edward G. Rakosky
(714) 283-4000 Phone (714) 283-4010 Fax

Subbids must be submitted by May 9, 4:00 PM
Contact: Automatic Switch Company, Edward G. Rakosky
(714) 283-4000 Phone (714) 283-4010 Fax

BARTER EXCHANGE
(The Personal Touch)
Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your business cash and reduce your overhead by bartering with Bartter members for your personal, business, family needs and expenses.
When you pay $200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, tool/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned and accumulated! — Additional Business paid for through bartering.

Using your WHOLESALE buying power, your cost (barter credit equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your WHOLESALE COST. PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

SIGNED-UP MEMBERSHIP COUNT NOW OVER 390
Founded & Locally Owned by Family for Over 9 Years

(909) 881-6130-34 • FAX (909) 881-6135
Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

BARTER EXCHANGE

Ph: (909) 883-6620 Copiers Phg: (909) 512-9890
for service and supplies Facsimiles

Courteous Service Reasonable Rates

Requesting Sub-Bids From Qualified WBE/MBE Contractors for Long Canyon Channel & Yuca Creek Replacement Project
San Bernardino County Flood Control District
Bid Date: May 5, 1994 @ 11 AM A Bond May Be Required

Vadans Corporation
12760 High Bluff Drive, Suite 370
San Diego, CA 92130-2020
Phone: 619-481-6242 FAX: 619-481-6244

Please contact Jeff Anderson

MARK YOUR CALENDAR FOR THE FOURTH ANNUAL WOMEN'S EXPO WOMEN & BUSINESS JOURNAL

BARter EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE

BARTER EXCHANGE
Cinco De Mayo
Fiestas Sponsored By

Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce
Villegas Park
Villegas Park, Riverside
Date: April 30 - May 1

Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce
KCAL-AM 1410 "La Mexicana"
National Orange Show, San Bernardino
Date: April 30

Perris Hispanic Chamber of Commerce
4th and "D" Street, Perris
Date: May 7

Centro de Niños
4525 Victoria Ave
Riverside
Date: May 7

Jesse Arias Memorial
5/10K Run
Downtown Colton
Date: May 7

Inland Empire Activities
San Jacinto
Heritage Days
Main Street
Downtown San Jacinto
Date: April 29 - May 1

Villegas Park
Villegas Park, Riverside
Date: April 30 - May 1

KCAL-AM 1410 "La Mexicana"
National Orange Show, San Bernardino
Date: April 30

Perris Hispanic Chamber of Commerce
4th and "D" Street, Perris
Date: May 7

Centro de Niños
4525 Victoria Ave
Riverside
Date: May 7

Jesse Arias Memorial
5/10K Run
Downtown Colton
Date: May 7

Cinco de Mayo
Let's Fiesta!

Budweiser... Auténtica como tú.

Anheuser-Busch
San Bernardino - Riverside